

Deu

Chapter 26

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
אֲדִיכָר לְךָ יְהוָה אֱלֹהֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר-לְּךָ תְּבוּאָה כִּי-יְהִי וְהָיָה
অধিকার তোমাকে দিচ্ছেন তোমার-ঈশ্বর যিহোবা যা দেশে -এর-মধ্যে আসবে যখন- এবং-হবে
H5159 H5414 H0430 H3068 H0776 H0413 H0935 H1961
וַיִּרְשָׁתָּהּ וַיֵּשְׁבָהּ
এবং-অধিকার-করবে-তাকে
H3427 H3423

“প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, যে দেশ দিচ্ছেন সেই দেশে তোমরা শীঘ্রই প্রবেশ করবে। সেই দেশ অধিগ্রহণ করার পর তোমরা সেখানে বাস করবে।

2
וְהָיָה אֲשֶׁר-מֵאֶרֶץ מִבְּרָא אֲשֶׁר-הָאֲדָמָה פְּרִי-כָּל-מִרְאֲשֵׁית וְלִקְחָהּ
যিহোবা যা তোমার-দেশ-থেকে আনবে যা ভূমির ফল সব- প্রথমফল-থেকে এবং-নেবে
H3068 H0776 H0935 H0127 H6529 H3605 H7225 H3947
וְיָבֹחַר אֲשֶׁר-הַמְּקוֹם אֲל-וְהָלַכְתָּ בְּשָׂמָה וְשָׁמַתָּ לְךָ נָתַן אֱלֹהֵי
বেছে-নেন যা জায়গায় -এর-কাছে এবং-যাবে ডালায় এবং-রাখবে তোমাকে দিচ্ছেন তোমার-ঈশ্বর
H0977 H4725 H0413 H1980 H2935 H8033 H8034 H7931 H0430 H3068
:שָׁמָּה שָׁמָּה לְשָׁכֵן אֱלֹהֵי הָאָרֶץ יְהוָה
সেখানে তাঁর-নাম বাস-করতে তোমার-ঈশ্বর যিহোবা
H8033 H8034 H7931 H0430 H3068

প্রভুর দেওয়া সেই দেশে শস্য সংগ্রহ করার সময় তোমরা অবশ্যই প্রথম ফসল সংগ্রহ করে ঝুড়িতে রাখবে। তারপর ফসলের সেই প্রথম অংশ প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, নিজের জন্য যে গৃহ মনোনীত করেন সেইখানে আনবে।

3
וְהָיָה যְהוָה אֱלֹהֵי וְהָיָה אֱלֹהֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר-לְּךָ וְהָיָה
ঘোষণা-করেছি তোমাকে এবং-বলবে সেই দিনগুলোতে থাকবে যে যাজকের -এর-কাছে এবং-আসবে
H5046 H0413 H0559 H1992 H3117 H1961 H3548 H0413 H0935
וְהָיָה אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתָּ לְךָ אֲשֶׁר-הָאָרֶץ אֲל-בְּאֵתֵי כִי-אֱלֹהֵי הָאָרֶץ
যিহোবা শপথ-করেছিলেন যা দেশে -এর-মধ্যে এসেছি কি- তোমার-ঈশ্বরের যিহোবার-কাছে আজ
H3068 H7650 H0776 H0413 H0935 H0430 H3068 H3117
:לְנוּ לְנוּ לְנוּ
আমাদেরকে দিতে আমাদের-পিতৃদেরকে
H5414 H0001

সেই সময় যে যাজক সেখানে পরিচর্যায় রয়েছেন তাঁর কাছে গিয়ে বলবে, ‘প্রভু আমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে একটি প্রতিজ্ঞা করেছিলেন, যে তিনি আমাদের এই দেশ দিতে চলেছেন। আজ আমি প্রভু তোমাদের ঈশ্বরের কাছে এই বলার জন্য এসেছি যে আমি সেই দেশে এসেছি!’

4
:אֱלֹהֵי הָאָרֶץ יְהוָה מִזְבֵּחַ לְפָנָי וְהָיָה מִיָּדָה
তোমার-ঈশ্বরের যিহোবার বেদী সামনে এবং-রাখবে-তাকে তোমার-হাত-থেকে ডালা যাজক এবং-নেবে
H0430 H3068 H4196 H6440 H3240 H3027 H2935 H3548 H3947

“তখন যাজক তোমার হাত থেকে সেই ঝুড়ি নিয়ে তা প্রভু, তোমার ঈশ্বরের বেদীর সামনে রাখবেন।

5
 אָבִי אָבִיר אַרְמִי אֲלֵהֶם יְהוָה אֶלְפֵינוּ וְאַמְרָהּ וְעִנִּית
 আমার-বাবা বিনষ্ট অরামীয় তোমার-ঈশ্বরের যিহোবার সামনে এবং-বলবে এবং-উত্তর-দেবে
 H0001 H0006 H0761 H0430 H3068 H6440 H0559

לְנוּ שָׁם וְיָהִי- מַעַט בְּמִתִּי שָׁם וַיָּרָה מִצְרַיִם וַיָּרָה
 জাতিতে সেখানে এবং-হল- কম সংখ্যায়-মতো সেখানে এবং-বাস-করল মিসরে এবং-নেমে-গেল
 H8033 H1961 H4592 H4962 H8033 H4714 H3381

וַיָּרָה וְעַד לְגֹל
 এবং-অসংখ্য শক্তিশালী বড়
 H6099

তখন সেখানে তোমার প্রভু ও ঈশ্বরের সামনে তুমি বলবে: 'আমার পিতৃপুরুষ একজন অরামীয় পর্যটক ছিলেন। তিনি মিশরে নেমে গিয়ে সেখানে থাকলেন। সেখানে যাবার সময় তাঁর পরিবারে অল্প লোক ছিল। কিন্তু মিশরে তিনি এক মহান জাতি হয়ে উঠলেন-বহু লোকের এক শক্তিশালী জাতি।

6
 עֲבָדָה עֲלֵינוּ וַיִּתֵּנוּ וַיַּעֲנֵנוּ הַמִּצְרַיִם אֲתָנוּ וַיַּרְעוּ
 কাজ আমাদের-উপরে এবং-দিল এবং-কষ্ট-দিল-আমাদের মিসরীয়রা আমাদেরকে এবং-মন্দ-আচরণ-করল
 H5656 H5414 H4713 H0853

קָטִין
 কঠিন
 H7186

মিসরীয়রা আমাদের সাথে খারাপ ব্যবহার করল। তারা আমাদের দাস করে রাখল। তারা আমাদের আঘাত করে কঠিন পরিশ্রম করতে বাধ্য করল।

7
 אֶת- יְהוָה וַיְשַׁמַּע אֲבֹתֵינוּ אֵלֵינוּ יְהוָה אֶל- וַיִּנְצֵל
 -কে যিহোবা এবং-শুনলেন আমাদের-পিতৃদের ঈশ্বর যিহোবার -এর-কাছে এবং-কাঁদলাম
 H0853 H3068 H8085 H0001 H0430 H3068 H0413 H6817

לְחַצְנוּ: וְאֶת- עַמְלֵנוּ וְאֶת- עֲנִינוּ אֶת- וַיִּרְא וְקָלָנוּ
 আমাদের-নিপীড়ন এবং-কে আমাদের-কষ্ট এবং-কে আমাদের-দুর্দশা -কে এবং-দেখলেন আমাদের-কণ্ঠস্বর
 H3906 H0853 H5999 H0853 H6040 H0853 H7200

তখন আমরা আমাদের পূর্বপুরুষদের প্রভু ও ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা জানালাম এবং তাদের বিষয়ে অভিযোগ করলাম। প্রভু আমাদের কথা শুনলেন, আমাদের সমস্যা, কঠিন পরিশ্রম ও কষ্টের প্রতি তাঁর নজর পড়ল।

8
 וַיִּבְרָךְ אֶת- וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ וַיִּבְרָךְ
 বড় এবং-ভয়ে বিস্তৃত এবং-বাহতে শক্তিশালী হাতে মিসর-থেকে যিহোবা এবং-বের-করলেন-আমাদের
 H5186 H2220 H2389 H3027 H4714 H3068 H3318

וַיִּבְרָךְ: וַיִּבְרָךְ
 এবং-আশ্চর্যে এবং-চিহ্নে
 H4159 H0226

তখন প্রভু তাঁর মহান ক্ষমতা ও শক্তি এবং নানা চিহ্ন ও অদ্ভুত লক্ষণ দ্বারা আমাদের মিশর থেকে বাইরে বার করে নিয়ে এলেন। তিনি বিশ্বয়কর কাজ দেখালেন।

9
 אֶת- הָאָרֶץ אֶת- לְנוּ וַיִּתֵּן- הָאָרֶץ אֶת- הָאָרֶץ
 এই দেশ -কে আমাদেরকে এবং-দিলেন- এই জায়গা -এর-কাছে এবং-আনলেন-আমাদেরকে
 H2063 H0776 H0853 H5414 H2088 H4725 H0413 H0935

וַיִּבְרָךְ: וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר
 এবং-মধু দুধ প্রবাহিত দেশ
 H1706 H2461 H2100 H0776

এইভাবে তিনি আমাদের এই স্থানে বের করে আনলেন এবং উত্তম বিষয়ে পরিপূর্ণ এমন এই দেশ দিলেন।

10
 וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה
 যিহোবা আমাকে দিয়েছেন যা- ভূমির ফল প্রথমফল -কে এনেছি দেখ এবং-এখন
 H3068 H5414 H0127 H6529 H7225 H0853 H0935 H2009 H6258

אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה
 তোমার-ঈশ্বরের যিহোবার সামনে এবং-প্রণাম-করবে তোমার-ঈশ্বরের যিহোবার সামনে এবং-রেখেছি-তাকে
 H0430 H3068 H6440 H7812 H0430 H3068 H6440 H3240

এখন হে প্রভু তুমি যে দেশ দিয়েছ তার প্রথম ফসল আমি তোমার কাছে এনেছি। "তারপর তুমি অবশ্যই প্রভু, তোমার ঈশ্বরের সামনে সেই ফসল নামিয়ে রেখে নত হয়ে তাঁর উপাসনা করবে।

11
 אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה
 তোমার-ঈশ্বর যিহোবা তোমাকে দিয়েছেন- যা ভালোতে সমস্ত- এবং-আনন্দ-করবে
 H0430 H3068 H5414 H3605 H8055

וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה
 তোমার-মধ্যে যে এবং-বিদেশী এবং-লেবীয় তুমি এবং-তোমার-বাড়িকে
 H7130 H1616 H3881

তারপর তুমি এক সঙ্গে সেই সব উত্তম জিনিস নিয়ে খাওয়া-দাওয়া ও আনন্দ করবে যা প্রভু, তোমার ঈশ্বর তোমায় ও তোমার পরিবারকে দিয়েছেন। তুমি অবশ্যই সেই সব জিনিস লেবীয়দের সঙ্গে এবং তোমাদের মধ্যে বাসকারী বিদেশীদের সঙ্গে ভাগ করে নেবে।

12
 וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה
 বছর তৃতীয় বছরে তোমার-উৎপাদনের দশমাংশ সব- -কে দশমাংশ-দিতে শেষ-কর যখন
 H8141 H7992 H8141 H8393 H4643 H3605 H0853 H6237 H3615

וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִি אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה
 তোমার-দরজাগুলোতে এবং-খাবে এবং-বিধবাকে এতিমকে বিদেশীকে লেবীয়কে এবং-দেবে দশমাংশের
 H8179 H0398 H0490 H3490 H1616 H3881 H5414 H4643

וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה
 এবং-তৃপ্ত-হবে
 H7646

"প্রত্যেক তৃতীয় বছরে তুমি তোমার উৎপন্ন দ্রব্যের এক দশমাংশ ওজন করবে, তারপর সেই দশমাংশ লেবীয়দের, তোমার দেশে বাসকারী বিদেশীদের এবং বিধবা ও পিতৃহীনদের দেবে। তাহলে প্রত্যেক শহরে ঐ সব লোকদের যথেষ্ট খাবার থাকবে। সেই তৃতীয় বছরকে বলা হবে দশমাংশ দানের বছর।

13
 וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה
 এবং-অবশ্যই বাড়ি -থেকে পবিত্রটি বের-করেছি তোমার-ঈশ্বরের যিহোবার সামনে এবং-বলবে
 H1571 H6944 H0430 H3068 H6440 H0559

וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה
 যা তোমার-আজ্ঞার সব-মতো- এবং-বিধবাকে এতিমকে এবং-বিদেশীকে লেবীয়কে দিয়েছি-তাকে
 H4687 H3605 H0490 H3490 H1616 H3881 H5414

וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה וְהָיָה לִי אֲנִי אֶת-הַבְּאֵר הַזֶּה
 ভুলেছি এবং-না তোমার-আজ্ঞাগুলো-থেকে অতিক্রম-করেছি না- আজ্ঞা-করেছিলেন-আমাকে
 H7911 H3808 H4687 H3808 H6680

তুমি অবশ্যই প্রভু, তোমার ঈশ্বরকে বলবে, 'আমি আমার বাড়ী থেকে উৎপন্ন দ্রব্যের পবিত্র অংশ নিয়ে এসে তা লেবীয়দের, বিদেশীদের, পিতৃহীন ও বিধবাদের দিয়েছি। আমি তোমার আজ্ঞার কোনটি পালন করতে অস্বীকার করি নি। আমি সে সব ভুলেও যাই নি।

םשׁוּׁוּ
 এবং-নামের-জন্য [H8034](#)

לְהַתְּלִי
 প্রশংসার-জন্য [H8416](#)

נִשְׁׁעַ
 গড়েছেন

אֲשׁוּׁוּ
 যা

הַגּוֹיִם
 জাতিগুলোর

כָּל-
 সব- [H3605](#)

עָלֶיךָ
 -উপরে

עָלֶיךָ
 উচ্চ

וְהָיִיתָ
 এবং-দিতে-তোমাকে [H5414](#)

: וְכִי
 বলেছিলেন [H1696](#)

כִּשְׁמֵן
 যেমন

אֵלֶיךָ
 তোমার-ঈশ্বরের [H0430](#)

לַיְהוָה
 যিহোবার-জন্য [H3068](#)

שְׁׁבִי
 পবিত্র [H6918](#)

עַם-
 জনগণ-

וְהָיִיתָ
 এবং-হতে-তোমাকে [H1961](#)

וְהָיִיתָ
 এবং-গৌরবের-জন্য [H8597](#)

ו

ו

| এবং প্রভু তাঁর সৃষ্ট সমস্ত জাতির মধ্যে প্রশংসা, যশ ও সম্মানের দিক থেকে তোমাকে শ্রেষ্ঠ করবেন | আর প্রভু যেরকম বলেছেন সেই ভাবেই তুমি তাঁর পবিত্র প্রজা হবে |”